



НАПРАВЛЕНИЯ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ СЛАВИСТИКИ В БАШКИРСКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ

Лариса Айратовна Киселева

Доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры теории языка

и методики его преподавания,

Филологический факультет,

Башкирский государственный университет.

Почтовый адрес: ул. Заки Валиди, 32,

Уфа, 450076, Россия

Электронный адрес: larisakiseleva2015@yandex.ru

ORCID: 0000-0002-4875-6435

Аннотация

Статья посвящена рассмотрению основных направлений славистической деятельности лингвистов Башкирского государственного университета: научного, образовательного, культурно-просветительского. В рамках первого направления рассматриваются сравнительно-типологический (в сопоставлении с тюркскими языками) и социолингвистический аспекты, а также описываются результаты лингвогеографического изучения славянских языков (в первую очередь русского). Специфика второго направления раскрывается с опорой на образовательный процесс, предполагающий использование как традиционных, так и новых форм изучения и преподавания зарубежных славянских языков (польского, чешского, болгарского, сербохорватского) в стенах Башкирского государственного университета. Продемонстрирована роль указанных и смежных с ними дисциплин (введение в славянскую филологию, сравнительная грамматика славянских языков) в углублении славистической подготовки студентов-русистов. Уделено внимание связям с образовательными учреждениями славянских стран как важному фактору совершенствования качества преподавания зарубежных славянских языков. Основные параметры третьего — культурно-просветительского — направления славистической деятельности лингвистов Башкирского государственного университета рассматриваются с точки зрения сотрудничества со славянскими национально-культурными центрами Республики Башкортостан, прежде всего Центром польской культуры и просвещения «Возрождение» и Болгарским культурным центром. Продемонстрированы перспективные возможности данного сотрудничества в плане углубленного знакомства студентов с историей и культурой страны изучаемого славянского языка. Показано, что культурно-просветительская работа в области славистики интегрирована в научно-образовательную деятельность и вместе с ней составляет одну из граней единого процесса, нацеленного на максимальное полное освоение студентами знаний о зарубежных славянских языках и воспитание толерантного отношения к ним.

Ключевые слова

Славистика, полонистика, болгаристика, изучение и преподавание славянских языков, межъязыковые и межкультурные связи, славянские национально-культурные центры

Статья поступила в редакцию 11 июля 2022 г.

Цитирование: *Киселева Л.А.* Направления лингвистической славистики в Башкирском государственном университете // Славянский мир в третьем тысячелетии. 2022. Т. 17. № 3–4. С. 240–249. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2022.17.3-4.11>

DIRECTIONS OF LINGUISTIC SLAVISTICS IN BASHKIR STATE UNIVERSITY

Larisa A. Kiseleva

D. Sc., Professor,
Professor of the Department
of the Theory of Language
and Methodology of Its Teaching,
Faculty of Philology,
Bashkir State University,
Postal address: Zaki Validi str., 32,
Ufa, 450076, Russia
E-mail: larisakiseleva2015@yandex.ru
ORCID: 0000-0002-4875-6435

Abstract

This article is devoted to the main directions of the Slavic activities of the linguists of the Bashkir State University, namely scientific, educational, and cultural and elucidative. Within the framework of the scientific direction, comparative typological (in comparison with the Turkic languages) and sociolinguistic aspects are considered, and the results of the linguogeographic study of the Slavic languages (primarily Russian) are described. The specificity of the educational direction is based on the educational process, which involves the use of both traditional and new forms of studying and teaching foreign Slavic languages (Polish, Czech, Bulgarian, and Serbo-Croatian) within the walls of the Bashkir State University. The role of the mentioned and related disciplines (introduction to Slavic philology, comparative grammar of Slavic languages) in deepening the Slavic training of students of Russian studies is demonstrated. Attention is paid to relations with educational institutions in Slavic countries as an important factor in improving the quality of teaching foreign Slavic languages. The main parameters of the third direction — cultural and elucidative — are considered from the point of view of cooperation with the Slavic national cultural centres of the Republic of Bashkortostan, primarily the Polish Culture Centre and Education “Renaissance” and the Bulgarian Cultural Centre. The promising possibilities of this cooperation in terms of in-depth acquaintance of students with the history and culture of the country of the studied Slavic language are demonstrated. It is shown that cultural and elucidative work in the field of Slavic studies is integrated into scientific and educational activities and, combined, constitutes one of the facets of a single process aimed at maximizing student knowledge of foreign Slavic languages and fostering a tolerant attitude towards them.

Keywords

Slavic studies, Polish studies, Bulgarian studies, study and teaching of Slavic languages, interlingual and intercultural relations, Slavic national cultural centers

Received 11 July 2022

How to cite: Kiseleva, L.A., 2022. Napravleniia lingvisticheskoi slavistiki v Bashkirskom gosudarstvennom universitete [Direction of Linguistic Slavistics in Bashkir State University]. *Slavic World in the Third Millennium*, 17 (3–4), pp. 240–249. <https://doi.org/10.31168/2412-6446.2022.17.3-4.11>

Содержательная сторона славистической деятельности лингвистов Башкирского государственного университета определяется объективными предпосылками, которые исторически сложились еще в середине XX в. С тех пор и по сей день славистическая работа ведется в трех основных направлениях: научном, образовательном и культурно-просветительском. Если иметь в виду первое направление, то славянские языки изучаются с точки зрения их активного контактирования с другими языками региона, что нашло свое отражение в ряде социолингвистических работ, посвященных языковой ситуации в республике, а также в исследованиях, которые нацелены на сопоставительное описание славянских и тюркских языков, различных в генетическом и типологическом отношении¹. Следует отметить также масштабную работу по лингвогеографическому изучению славянских языков и их диалектов, которая ведется в основном на материале русского языка. Можно выделить три главных результата этой работы:

- 1) сбор материала по общероссийской программе «Диалектологический атлас русского языка», начатый еще в 40-е гг. XX в. под руководством доцента А.М. Иорданского. В дальнейшем эта работа была продолжена под руководством профессора (тогда доцента) З.П. Здобновой. В итоге к концу 60-х гг. XX в. был собран диалектный материал, зафиксированный в более чем 150 населенных пунктах;
- 2) сбор материала для «Лингвистического атласа Европы» (было обследовано пять населенных пунктов на территории Башкирии);
- 3) работа по реализации международной научной программы «Общеславянский лингвистический атлас» (обследовано 22 населенных пункта в 11 областях России: Ленинградской, Архангельской, Рязанской, Тамбовской, Калужской, Орловской и др.). Лингвисты Башкирского госуниверситета участвовали также в рабочих совещаниях по составлению карт «Общеславянского лингвистического атласа», в одном из которых, проведенном в 1969 г. в Болгарии, приняла участие проф. З.П. Здобнова. Карты, составленные коллегами, изданы в фонетическом томе указанного атласа в Югославии. Результаты многолетнего труда коллектива кафедры общего и сравнительно-исторического языкознания Башкирского госуниверситета по сбору, описанию, лингвогеографическому и лексикографическому представлению ценнейшего языкового материала — русских говоров Башкирии — были целостно отражены в ряде работ: монографии «Судьба русских переселенческих говоров в Башкирии» (З.П. Здоб-

¹ *Ибрагимова В.Л., Калимуллина Л.А.* Славистика в Республике Башкортостан // Современная славистика и научное наследие профессора С.Б. Бернштейна: тезисы докладов Международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения выдающегося отечественного слависта д. ф. н., проф. С.Б. Бернштейна. 15-17 марта 2011 г., г. Москва / гл. ред. А.Ф. Журавлев, Н. Е. Ананьева. М.: Институт славяноведения РАН, 2011. С. 7.

нова), двухтомном «Атласе русских говоров Башкирии» (З.П. Здобнова), четырех выпусках «Словаря русских говоров Башкирии» (коллектив авторов под руководством З.П. Здобновой), который был переиздан в академическом издательстве «Гилем»².

Кроме того, следует отметить, что БашГУ неоднократно выступал в качестве соорганизатора крупных научных мероприятий, посвященных славистической проблематике. Это, к примеру, такие международные научно-практические конференции, как «Памяти Шопена. Польская культура: история и современность» (1999), «Польско-российско-башкирские культурные связи: прошлое и современность» (2002 г.), «Полоника: от языка к культуре» (2006); «Россия и Польша. Полоника в этнокультурном пространстве» (2007) и др. Начиная с 2012 г. совместно с Великотырновским университетом им. Святых Кирилла и Мефодия (Республика Болгария) почти ежегодно проводится международная научно-практическая конференция «Славянские этносы, языки и культуры в современном мире». Проблематика, обсуждаемая в рамках конференции, является очень широкой: это история и современность славянских народов, их общественно-политические, культурные и иные связи в прошлом и настоящем; славянские языки в меняющемся мире, в условиях глобализации; социолингвистическая и социокультурная ситуация в славянских государствах, в том числе вопросы языковой политики; системные явления славянских языков и функционирование последних в различных сферах общения; лингвокультурологические аспекты изучения славянских языков; динамика славянских языковых картин мира и многое другое³. Именно широтой проблематики конференции обусловлено то, что к ней традиционно проявляют большой интерес ученые не только из разных уголков России, но и ряда зарубежных славянских и неславянских стран (Болгарии, Польши, Словакии, Белоруссии, Украины, Ирана, Китая, Казахстана и т. д.).

Если иметь в виду второй — образовательный — аспект славистики, то в Башкирском госуниверситете он реализуется в курсах современного русского языка, истории русского языка, русской диалектологии, старославянского языка, введения в славянскую филологию, а также в плане практического изучения зарубежных славянских языков. Это направление возникло в начале 60-х гг. XX в. и имело в основном характер распространения славистических знаний. Главная заслуга в создании и раз-

² *Ибрагимова В.Л., Калимуллина Л.А.* Славистика в Республике Башкортостан. С. 8.

³ Славянские этносы, языки и культуры в современном мире: Материалы VI Международной научно-практической конференции, посвященной 60-летию славистики в Республике Башкортостан (г. Уфа, 25 сентября 2020 г.) / отв. ред. В.Л. Ибрагимова, Л.А. Киселева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2020; Славянские этносы, языки и культуры в современном мире: материалы VII Международной научно-практической конференции, посвященной 95-летию со дня рождения д-ра филол. наук проф. Леонида Михайловича Васильева (г. Уфа, 23 сентября 2021 г.) / отв. ред. В.Л. Ибрагимова, Л.А. Киселева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2021.

витии славистики в стенах Башкирского государственного университета и республике в целом принадлежит почетному академику Академии наук Республики Башкортостан, заслуженному деятелю науки БАССР, доктору филологических наук, профессору Л.М. Васильеву. Так, польский язык преподается на русском отделении филологического факультета БашГУ с 1959 г. Сначала он изучался в режиме славистического кружка под руководством Л.М. Васильева, однако уже в следующем году был введен в учебные планы, другие же славянские языки (болгарский, чешский, сербохорватский) продолжали изучаться в формате кружковой работы. Постепенно эти языки также вошли в образовательное пространство, и студенты получили возможность выбора языка. Кроме того, в эти же годы в учебный план подготовки русистов были введены специальные курсы и семинары, разрабатывалась тематика исследовательских работ по сравнительно-исторической и сопоставительной славистике. Были созданы и реализованы в соответствующих лекционных курсах и учебных пособиях концепции важнейших для славистического образования учебных дисциплин введения в славянскую филологию и сравнительной грамматики славянских языков, подготовлен спецкурс по сравнительно-исторической лексикологии славянских языков. С введением дисциплины «Сравнительная грамматика славянских языков», которая также разрабатывалась и читалась Л.М. Васильевым, позднее — Ю.П. Чумаковой, В.Л. Ибрагимовой, Л.А. Киселевой, академическая славистика получила некое целостное завершение⁴. Создавалась соответствующая учебно-методическая база: приобретались учебники по практическим курсам славянских языков, научная литература, словари, формировался фонд периодической литературы. Включение зарубежных славянских языков в учебные планы одновременно с другим курсом — введением в славянскую филологию — имело целью расширение исторического цикла лингвистических дисциплин и углубление славистической подготовки студентов-русистов. В эти годы на кафедре общего и сравнительно-исторического языкознания воспитывались кадры, способные включиться в практическую и научную славистику. Все преподаватели проходили повышение квалификации в образовательных учреждениях славянских стран (Варшавский и Краковский Ягеллонский университеты, Люблинский университет, Софийский и Великотырновский университеты и некоторые другие).

Следует подчеркнуть, что до последнего времени по числу преподаваемых для студентов-русистов зарубежных славянских языков (польский, болгарский, чешский, сербохорватский) БашГУ занимал одно из ведущих мест среди классических университетов России. Кроме того, на протяжении многих лет существовала практика изучения второго славянского

⁴ *Ибрагимова В.Л., Киселева Л.А.* История славистики Башкортостана // *Славянские этносы, языки и культуры в современном мире: материалы VI Международной научно-практической конференции...* С. 4.

языка студентами, которые проходили специализацию на лингвистических кафедрах. В настоящее время на филологическом факультете преподаются два языка: польский и болгарский. Ежегодно проводятся вечера славянских языков и культур, приуроченные к празднованию Международного дня славянской письменности и культуры, на которых студенты выступают с литературно-музыкальными композициями, собственными переводами поэтических произведений славянских поэтов и т.д. Одновременно с этим студентами ведется исследовательская работа, связанная с изучением широкого круга славистических проблем, результаты которой представляются на научно-практических конференциях разного уровня, а также оформляются в виде учебных семинарских докладов, курсовых и выпускных квалификационных работ. Лингвистическая славистика как одно из направлений учебной и научной работы университета нашла отражение и статусное закрепление в том, что в 1973 году на филологическом факультете была создана кафедра общего и сравнительно-исторического языкознания, которую возглавил профессор Леонид Михайлович Васильев. Важно подчеркнуть также, что с течением времени славистика вышла за пределы Башкирского государственного университета. Так, польский и болгарский языки изучаются в Башкирском государственном педагогическом университете им. М. Акмуллы, в разное время они преподавались в Бирском педагогическом институте (ныне филиал БашГУ), в Нефтекамском филиале БашГУ, в Академии ВЭГУ.

Хотелось бы отметить и тот факт, что в последние годы налаживаются активные связи с образовательными учреждениями славянских стран. Так, в 2002 г. был подписан Договор о сотрудничестве между Башкирским государственным университетом и Великотырновским университетом им. святых Кирилла и Мефодия (Республика Болгария), в рамках которого осуществляется академический обмен преподавателями и студентами, реализуются совместные научные проекты. На протяжении этих двадцати лет с образовательными и культурными целями в нашей республике побывали несколько преподавателей Великотырновского университета. Они ведут практический курс современного болгарского языка, читают спецкурсы по современной болгаристике, сравнительно-исторической и сопоставительной славистике, знакомят студентов с историей, литературой и культурой Болгарии.

Если иметь в виду третье направление славистической деятельности, то преподаватели и студенты филологического факультета БашГУ активно сотрудничают со славянскими культурно-просветительскими центрами. В 90-е гг. XX в. в Республике Башкортостан было создано несколько таких центров (русский, украинский, белорусский), в которых ведется практическое изучение языка, истории, культуры славянских народов, а также творческая и научная работа. Так, в марте 1998 г. по инициативе Правительства Республики Башкортостан был созван Собор русских Башкортостана. Ак-

тивно действует Международный Аксаковский фонд, историко-культурные центры «Надеждино» в Белебеевском районе, «Никольский храм» в Краснокамском районе и т. д.

Что касается украинского языка, то в январе 1990 г. основано Товарищество почитателей украинской культуры «Кобзарь», которое на первом съезде украинцев в 1992 г. было преобразовано в одноименный Республиканский национально-культурный центр. Кроме того, в республике действует историко-культурный центр «Золотоношка», около 20 фольклорных ансамблей, базовая библиотека по обслуживанию украинского населения в с. Загородный Стерлитамакского района и т. д., функционирует 9 школ с украинским языком обучения⁵. В 1993 г. была открыта республиканская базовая школа с изучением украинского языка, литературы и истории Украины, при которой создана воскресная украинская школа имени Т. Г. Шевченко.

С 1996 г. ведет активную работу национально-культурный центр белорусов «Сябры», впоследствии переименованный в «Спадчына» («Наследие»), в с. Балтика Иглинского района функционирует белорусский историко-культурный центр, базовая библиотека по обслуживанию белорусского населения. В с. Балтика и д. Пушкинское Иглинского района организованы фольклорные ансамбли, в школах ведется преподавание белорусского языка⁶. Кроме того, до недавнего времени украинский и белорусский языки преподавались в Уфимском филиале Московского государственного открытого педагогического университета им. М.А. Шолохова.

В создании Центра польской культуры и просвещения Республики Башкортостан «Возрождение» самое активное участие приняли преподаватели филологического факультета БашГУ — профессора Л.М. Васильев, Ю.П. Чумакова, В.Л. Ибрагимова. В рамках этой работы лингвисты университета участвуют в подготовке кадров учителей польского языка для Национальной польской воскресной школы имени уроженца республики А.П. Пенькевича и классов с изучением польского языка в лицее № 21, в проведении многих культурно-просветительских мероприятий (например, Дней культуры Республики Польша в Башкортостане, которые посвящаются юбилеям выдающихся поляков, а также знаменательным событиям Польши). В сотрудничестве с Центром польской культуры и просвещения «Возрождение» и Польской национальной воскресной школой им. А.П. Пенькевича университет подготовил и издал несколько поэтических сборников любительских переводов на русский язык стихотворе-

⁵ Киселева Л.А. Славянские языки в коммуникативном пространстве Республики Башкортостан // Социокультурные, этнические и языковые процессы на евразийском пространстве: сборник материалов Международной научно-практической конференции (13-14 декабря 2019 года) / под общ. ред. Р.Х. Лукмановой. Уфа: Инеш, 2019. С. 34.

⁶ Белорусы [Электронный ресурс]. URL: <http://bashenc.online/ru/articles/82004/> (дата обращения: 08.07.2022).

ний известных польских поэтов, выполненных в разные годы студентами и выпускниками, преподавателями университета, например: «Прелюдия: с польского на русский» (1997), «Польское слово» (2006 г.) «Войны уж больше — никогда!» (2015 г.). Кроме того, в 2007 г. подготовлен и издан поэтический сборник под названием «Диалог славянских поэтов», в котором представлены оригинальные и переводные тексты на восьми славянских языках.

В настоящее время ведется активное сотрудничество с региональной общественной организацией «Дружба народов Башкортостан — Болгария», которая была создана в октябре 2009 года в г. Уфе, и Болгарским культурным центром. В октябре 2020 г. в Уфе было открыто единственное в нашей стране Почетное консульство Республики Болгария. Результатом этого сотрудничества является совместная организация множества мероприятий культурно-просветительского и образовательного характера, в том числе международной акции «Лента дружбы», Международного конкурса детского и юношеского литературно-художественного творчества «Славянские братушки» и т. д. Кроме того, в последние годы традиционным стало проведение в столице республики международных акций «Польский диктант» и «Болгарский диктант», в которых принимают участие не только школьники и студенты, изучающие данные языки, но и все, кто интересуется историей и культурой славянских народов.

Научно-исследовательские, культурно-просветительские, методические и иные аспекты славистики освещаются в монографиях, статьях, докладах и выступлениях на конференциях и семинарах, в докторских и кандидатских диссертациях, а также в десятках выпускных квалификационных работ студентов и магистрантов, выполняемых на кафедре теории языка и методики его преподавания Башкирского госуниверситета. Так, изучаются гнезда родственных слов, семантика лексических групп и фразеология на славянском фоне, межъязычная омонимия на материале родственных славянских и индоевропейских языков, лингвистические аспекты перевода с русского языка на другой славянский и наоборот и др.

Заслуги ученых Башкортостана в области распространения славистических знаний, пропаганды славянских языков и культур по достоинству отмечены на самом высоком государственном уровне. Так, многие коллеги имеют награды зарубежных славянских государств: профессор Л.М. Васильев и профессор В.В. Пугачёв награждены медалью «65 лет Победы над фашизмом» Комитета при Президенте Республика Болгария; профессор В.Л. Ибрагимова — медалью Комиссии просвещения Республики Польша за большой вклад в становление и развитие полоники и полонистики Республики Башкортостан, Центра польской культуры и просвещения «Возрождение» РБ, а также за многолетнюю работу по популяризации польского языка и культуры, подготовку преподавательских кадров. Кроме того, Л.Г. Саяхова и А.М. Ямалетдинова награждены медалью А.С. Пушкина.

Таким образом, все перечисленные направления славистической деятельности лингвистов Башкирского госуниверситета успешно интегрированы в единый научно-образовательный процесс, направленный на повышение качества теоретической и практической подготовки студентов-русистов, расширение их кругозора, привитие уважительного отношения к другим языкам и культурам.

Литература

Белорусы [Электронный ресурс]. URL: <http://bashenc.online/ru/articles/82004/> (дата обращения: 08.07.2022).

Ибрагимова В.Л., Калимуллина Л.А. Славистика в Республике Башкортостан // Современная славистика и научное наследие профессора С.Б. Бернштейна: тезисы докладов Международной научной конференции, посвященной 100-летию со дня рождения выдающегося отечественного слависта д. ф. н., проф. С.Б. Бернштейна. 15–17 марта 2011 г., г. Москва / гл. ред. А.Ф. Журавлев, Н.Е. Ананьева. М.: Институт славяноведения РАН, 2011. С. 7–10.

Киселева Л.А. Славянские языки в коммуникативном пространстве Республики Башкортостан // Социокультурные, этнические и языковые процессы на евразийском пространстве: сборник материалов Международной научно-практической конференции (13–14 декабря 2019 года) / под общ. ред. Р.Х. Лукмановой. Уфа: Инеш, 2019. С. 30–37.

Славянские этносы, языки и культуры в современном мире: материалы VI Международной научно-практической конференции, посвященной 60-летию славистики в Республике Башкортостан (г. Уфа, 25 сентября 2020 г.) / отв. ред. В.Л. Ибрагимова, Л.А. Киселева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2020.

Славянские этносы, языки и культуры в современном мире: материалы VII Международной научно-практической конференции, посвященной 95-летию со дня рождения д-ра филол. наук, проф. Леонида Михайловича Васильева (г. Уфа, 23 сентября 2021 г.) / отв. ред. В.Л. Ибрагимова, Л.А. Киселева. Уфа: РИЦ БашГУ, 2021.

References

Belorusy [Belarussians] [Online]. Available at: <http://bashenc.online/ru/articles/82004/> (Accessed: 08.07.2022).

Ibragimova, V.L., Kiseleva, L.A., 2011. Slavistika v Respublike Bashkortostan [Slavistics in the Republic of Bashkortostan]. In: A.F. Zhuravlev, N.E. Anan'ieva, eds, 2011. *Sovremennaiia slavistika i nauchnoe nasledie professora S.B. Bernshteina: tezisy dokladov Mezhdunarodnoi nauchnoi konferentsii, posviashchennoi 100-letiiu so dnia rozhdeniia vydaiushchegosia otechestvennogo slavista d. f. n., prof. S. B. Bernshteina. 15–17 marta 2011 g., g. Moskva* [Modern Slavic Studies and Academic Heritage of S.B. Bernstein: Theses of Reports of the International Scientific Conference, Devoted to 100th Anniversary of Birth of Prominent Russian Slavonic Scholar D. Sc. in Philology, Prof. S.B. Bernstein. 15–17 of March 2011, Moscow]. Moscow: Institut slavianovedeniia RAN, pp. 7–10.

- Ibragimova, V.L., Kiseleva, L.A., eds, 2020. *Slavianskie etnosy, iazyki i kul'tury v sovremennom mire: materialy VI Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, posviashchennoi 60-letiiu slavistiki v Respublike Bashkortostan (g. Ufa, 25 sentiabria 2020 g.)* [Slavic Ethnic Groups, Languages and Cultures in the Modern World: Materials of the VI International Scientific and Practical Conference, devoted to the 60th Anniversary of Slavic Studies in the Republic of Bashkortostan (Ufa, 25 September 2020)]. Ufa: RITs BashGU.
- Ibragimova, V.L., Kiseleva, L.A., eds, 2020. *Slavianskie etnosy, iazyki i kul'tury v sovremennom mire: materialy VII Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii, posviashchennoi 95-letiiu so dnia rozhdeniia d-ra filol. nauk prof. Leonida Mikhailovicha Vasil'eva (g. Ufa, 23 sentiabria 2021 g.)* [Slavic Ethnic Groups, Languages and Cultures in the Modern World: Materials of the VII International Scientific and Practical Conference, Devoted to 95th Anniversary of Birth of D. Sc. in Philology, Prof. Leonid Mikhailovich Vasil'ev]. Ufa: RITs BashGU.
- Kiseleva, L.A., 2020. Slavianskie iazyki v kommunikativnom prostranstve Respubliki Bashkortostan [Slavic Languages in the Communicative Area of the Republic of Bashkortostan]. In: R. Kh. Lukmanova, ed., 2020. *Sotsiokul'turnye, etnicheskie i iazykovye processy na evraziiskom prostranstve: sbornik materialov Mezhdunarodnoi nauchno-prakticheskoi konferentsii (13–14 dekabria 2019 goda)* [Socio-cultural, Ethnic and Linguistic Processes on Eurasian Area: Collection of Materials of the International Scientific and Practical Conference (13–14 December 2019)]. Ufa: Inesh, pp. 30–37.